

☆☆☆  
**TRISTAR**



**CP-2262**

# GEBRUIKSHANDLEIDING CITRUSPERS CP-2262

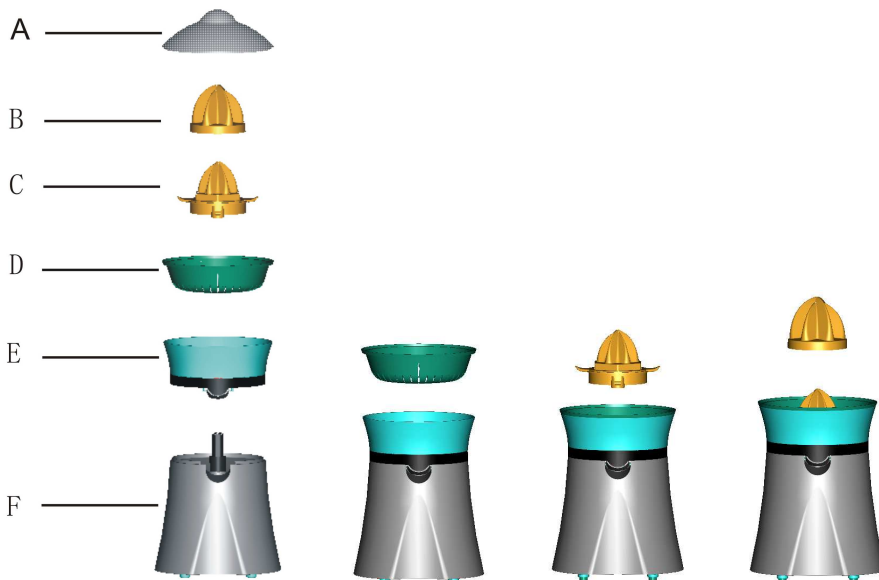
## Structuurafbeelding

A. Deksel  
E. Reservoir

B/C. Draaipers  
F. Motoreenheid

D. Bevestigingsfilter

230V 50Hz 20W



## Vóór het eerste gebruik

Lees en volg alle instructies in deze handleiding, zelfs u uzelf vertrouwd voelt met het product. Bewaar deze handleiding op een veilige plek als naslagwerk. Besteed a.u.b. extra aandacht aan de paragraaf “Belangrijke voorzorgsmaatregelen”.

Noteer voor uw eigen gemak het volledige modelnummer (te vinden op het identificatielabel van het product) en de datum waarop u het apparaat heeft ontvangen. Berg dit samen op met uw aankoopbewijs en bevestig aan de garantie –en onderhoudsinformatie. Bewaar dit voor het geval dat service onder garantie nodig is.

**OPMERKING:** De productkwalificatie (als gemarkeerd op het identificatielabel van het product) is gebaseerd op specifieke belastingstesten. Normaal gebruik of gebruik van andere aanbevolen uitbreidingen kan noemenswaardig minder stroomverbruik betekenen.

## Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Bij gebruik van alle elektrisch aangedreven producten dienen algemene voorzorgsmaatregelen getroffen te worden, waaronder de volgende:  
Lees alle instructies aandachtig door, voordat u het product in gebruik neemt

## WAARSCHUWING – om het risico op brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel of beschadiging van eigendommen te verminderen:

### Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

- Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.
- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die

verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Dit product dient niet gebruikt te worden in de directe nabijheid van water, zoals een badkuip, wastafel, zwembad enz., waar de mogelijkheid bestaat dat het ondergedompeld wordt of nat raakt door spatwater.
- Plaats het apparaat nooit waar het kan worden blootgesteld aan:
  - Hittebronnen, zoals radiatoren, hiteroosters, fornuizen of andere producten die hitte genereren.
  - Direct zonlicht
  - Overtollig stof
  - Mechanische vibratie of schokken
  - Tekort aan ventilatie, zoals in een boekenkast of kabinet
  - Ongelijkmatige oppervlaktes.

## **Gebruik**

- Trek de voedingskabel uit de behuizing aan de onderkant, sluit de stekker aan op het stopcontact, schakel het apparaat in, haal het deksel eraf en het toestel is klaar voor gebruik.
- Snij het fruit in 2 helften (vanuit het midden), plaats deze op de draaiers en druk het fruit krachtig met de hand omlaag, zodat de draaiers in werking treedt.
- Houd één hand op de motoreenheid wanneer u het sapreservoir losmaakt. Op deze manier is het gemakkelijker het reservoir van de motor af te halen. Herhaal deze handeling totdat u voldoende sap heeft.

- Haal af en toe de filter van de behuizing en zet de pers en het deksel even aan de kant, om de pulp te verwijderen.
- Dit apparaat heeft twee verwisselbare persstukken.
- Dompel de motoreenheid nooit in water
- Mocht de voedingskabel beschadigd zijn, dan moet deze vervangen worden door de fabrikant, onderhoudspersoneel van de fabrikant of een dergelijke gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te vermijden.

#### Reiniging en onderhoud

- Trek voor het reinigen a.u.b. eerst de voedingskabel eruit, haal dan alle onderdelen eraf en maak deze één voor één schoon.
- Alles kan schoongemaakt worden met water (en milde zeep), met uitzondering van de elektrische onderdelen en het snoer.
- Berg het apparaat op in de verpakking met het deksel op het reservoir. Laat het niet achter in direct zonlicht.

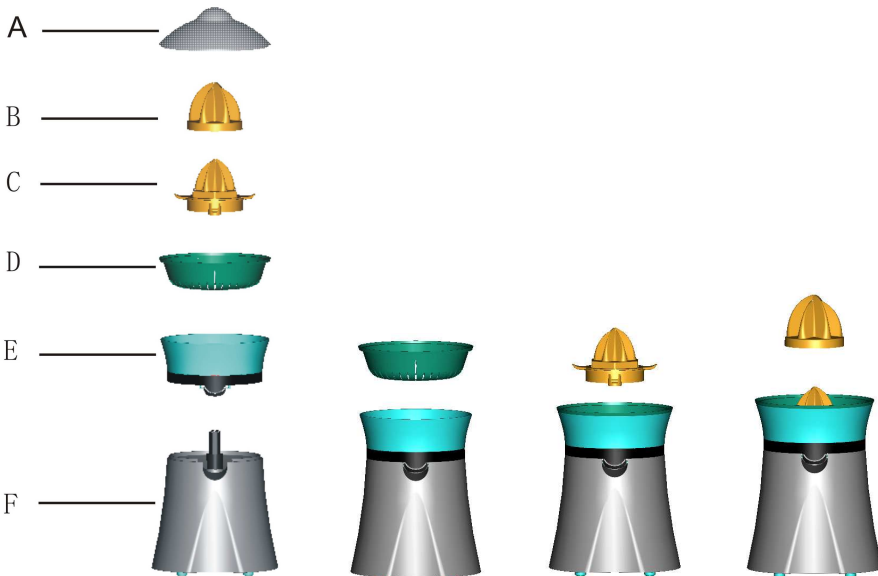
\*\*\*\*\* MANUEL D'UTILISATION  
PRESSE-FRUITES CP-2262

#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

A. Couvercle du récipient  
E. Récipient

B/C. Extracteur  
F. Corps

D. Filtre permanent



## **Avant la première utilisation**

Veillez lire toutes les instructions de ce manuel même si vous pensez connaître l'appareil et veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure. Nous attirons plus particulièrement votre attention sur les sections comportant les mentions 'Consignes de sécurité importantes'.

Veillez noter le numéro complet du modèle (situé sur la fiche signalétique du produit), la date de réception du produit et joignez le tout, ainsi que le reçu, aux informations de garantie et d'entretien. Veuillez conserver ces documents au cas où une réparation serait nécessaire.

REMARQUE: La puissance de l'appareil (comme indiqué sur la plaque signalétique) est estimée selon les tests de charge spécifiques. Une utilisation normale de l'appareil et l'utilisation des accessoires recommandés permettent de consommer moins d'énergie.

## **Consignes de sécurité importantes**

Lorsque vous utilisez un appareil électrique sous tension, des mesures de sécurité de base doivent toujours être prises, y compris celles qui suivent :

Veillez lire soigneusement toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

**AVERTISSEMENT-** afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures ou d'endommagement de l'appareil :

### **Instructions générales de sécurité**

- Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.
- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez-le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Eteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ;éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.
- Vous ne devez pas utiliser cet appareil à proximité d'eau, d'une baignoire, de lavabos, de piscines,etc : c'est à dire dans des endroits où les risques d'éclaboussures sont importants.
- Ne jamais installer l'appareil dans un endroit où il pourrait être sujet à :
- Des sources de chaleur comme des radiateurs, des accumulateurs de chaleur, des fours ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
- À la lumière directe du soleil
- À trop de poussière
- À des vibrations mécaniques ou à des chocs
- Un manque de ventilation comme par exemple dans une bibliothèque ou une armoire
- Sur une surface qui n'est pas plane.

### **Mise en service**

- Tirez le cordon d'alimentation du bloc fixe et mettez sous tension, retirez le couvercle et l'appareil pourra ensuite être utilisé.
- Coupez les fruits en moitiés (depuis le milieu) et placez-les sur le dessus de la pale tournante, appuyez bien sur le fruit afin de permettre à la pale de tourner.
- Lorsque le jus est dans le récipient, maintenez une main sur l'appareil. De cette manière, vous pouvez ôter le récipient du corps de l'appareil. Procédez ainsi jusqu'à obtention de la quantité de jus désirée.

- Soulevez de temps en temps le filtre du corps de l'appareil en laissant l'extracteur et le couvercle de côté afin de retirer les déchets.
- Cet appareil comporte deux extracteurs
- Ne pas placer le socle moteur dans l'eau
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent agréé ou toute autre personne qualifiée et ce afin d'éviter les accidents.

### **Nettoyage et entretien**

- Lorsque vous nettoyez l'appareil, veuillez d'abord retirer le cordon puis démontez les éléments et nettoyez-les.
- Tous les éléments se lavent à l'eau (savonneuse) excepté les pièces électriques et le cordon.
- Rangez en plaçant le couvercle sur le récipient et remplacez le tout dans la boîte. Ne pas laisser au soleil.

\*\*\*\*\*



# GEBRAUCHSANWEISUNG

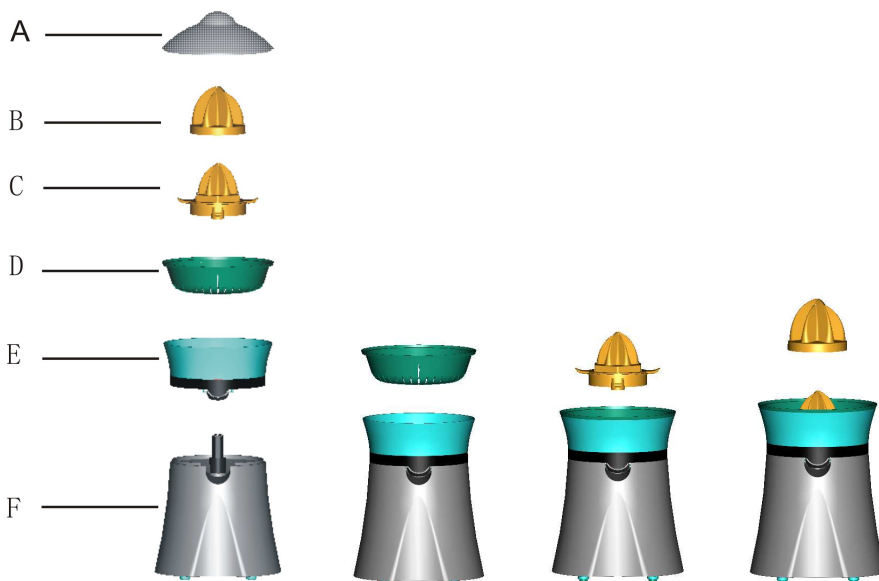
## SAFTPRESSE CP-2262

### Konstruktions-Abbildung

A. Deckel  
E. Becher

B/C. Presskegel  
F. Sockel

D. Siebring



### Vor dem ersten Gebrauch

Lesen und befolgen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, selbst wenn Sie der Meinung sind, das Produkt zu kennen, und bewahren Sie diese für zukünftige Fragen an einem praktischen Ort auf. Bitte beachten Sie besonders die Abschnitte über „Wichtige Sicherheitshinweise“.

Notieren Sie in Ihrem eigenen Interesse die vollständige Modellnummer (von der Produkt-Identifikationsplakette) und das Datum, an dem Sie das Produkt erworben haben, und heften Sie diese mit Ihrem Kaufbeleg und dem Garantieschein sowie den Kundendienstinformationen zusammen ab. Bewahren Sie diese Unterlagen

auf, falls Sie einmal die Garantie in Anspruch nehmen müssen.

**HINWEIS:** Die Einstufung dieses Produkts (wie auf der Identifikationsplakette angegeben) beruht auf speziellen Belastungstests. Normaler Gebrauch oder auch Verwendung von anderem empfohlenen Zubehör kann den Stromverbrauch deutlich senken.

### **Wichtige Sicherheitsmaßnahmen**

Bei der Benutzung von elektrisch betriebenen Produkten müssen grundlegende Sicherheitsregeln, einschließlich der folgenden, beachtet werden:  
Bitte lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

### **VORSICHT - zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schocks oder Verletzungen von Personen sowie von Sachschäden:**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**
- Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten

Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.  
Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.
- Dieses Produkt sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser verwendet werden, wie z. B. Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken usw., wo eine Möglichkeit von Eintauchen oder Spritzwasser besteht.
- Stellen Sie das Gerät niemals an Orten auf, wo es folgenden Faktoren ausgesetzt werden könnte:
- Wärmequellen wie Heizlüftern, Warmluftschächten, Öfen oder anderen Wärme produzierenden Gegenständen;
- Direktem Sonnenlicht;
- Übermäßigem Staub;
- Mechanischen Erschütterungen oder Stößen;
- Fehlender Ventilation, etwa in Bücherregalen oder Schränken;
- Unebener Oberfläche.

## **Bedienung**

- Entrollen Sie das Netzkabel vom Gerätesockel und schließen Sie es an. Schalten Sie das Gerät ein und nehmen Sie den Deckel ab; damit ist die Maschine einsatzbereit.
- Halbieren Sie die Früchte (längs in der Mitte) und setzen Sie sie auf den Presskegel. Drücken Sie nun die Fruchtstücke mit der Hand kräftig herunter, so beginnt sich die Presse zu drehen.
- Wenn Sie anschließend den Saftbecher entnehmen, halten Sie dabei mit einer Hand den Sockel fest; so können Sie den Becher leichter abnehmen. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie genügend Saft ausgepresst haben.
- Nehmen Sie gelegentlich den Siebring vom Gehäuse ab, während Sie Saftpresse und Deckel beiseite legen, um grobe Fruchtreste zu beseitigen.
- Dieses Gerät verfügt über zwei Saftpressen.
- Tauchen Sie das Gehäuse nicht unter Wasser.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie bitte vor dem Reinigen zuerst das Stromkabel aus der Steckdose, nehmen Sie dann die Teile auseinander und reinigen Sie sie einzeln.
- Alle Teile können mit Wasser (und etwas milder Seife) gereinigt werden, mit Ausnahme von elektrischen Teilen und Stromkabel.
- Bewahren Sie das Gerät mit aufgesetztem Deckel in der Originalverpackung auf. Lassen Sie es nicht in der Sonne stehen.
- 

\*\*\*\*\*

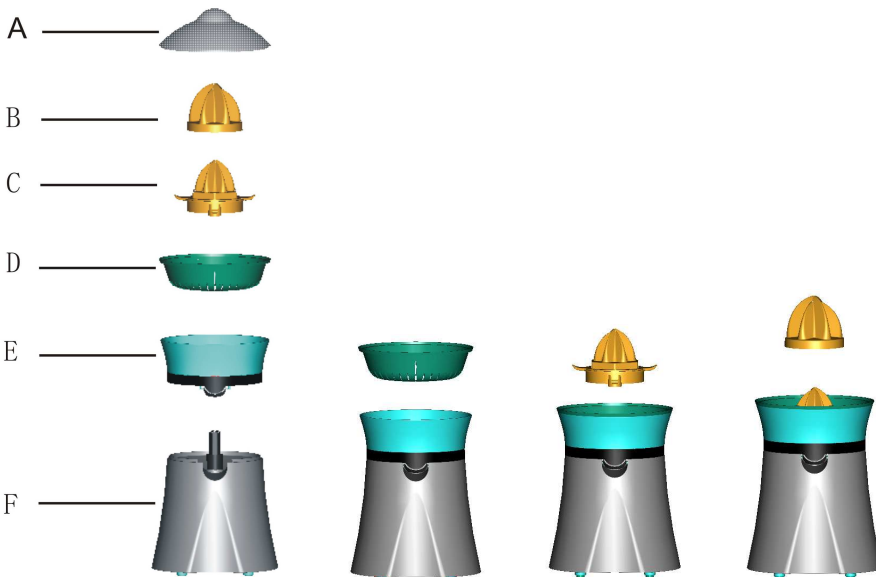
## INSTRUCTION MANUAL JUICE EXTRACTOR CP-2262

### Structure Illustration

A. Cup cover  
E. Cup

B/C. Extractor  
F. Body

D. Fix Filter



## **Before first use**

Read and follow all the instructions in this manual even if you feel you are familiar with the product, and find a place to keep it handy for future reference. Your attention is drawn particularly to the sections concerning “Important Safeguards” statements.

For your convenience record the complete model number (located on the product identification plate) and the date you received the product, together with your purchase receipt and attach to the warranty and service information. Retain in the event that warranty service is required.

NOTE: The rating of this product (as marked on the product identification plate) is based on specific loading tests. Normal use or the use of other recommended attachments may draw significantly less power.

## **Important Safeguards**

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Please read all instructions carefully before using the product.

### **WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:**

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Close supervision is necessary when the product is used by or near children or invalids. Do not allow children to use it as a toy.
- Do not operate any product with a damaged cord or plug, or after the product malfunctions, or is dropped or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.
- Do not twist or wrap the power cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split, particularly where it enters the unit.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, swimming pool etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
- Never install the unit where it could be subject to:

- \* Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
  - \* Direct sunlight
  - \* Excessive dust
  - \* Mechanical vibration or shock
  - \* Lack of ventilation, such as bookcase or cabinet
  - \* Uneven surface.
- Switch off and unplug from outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Remove by grasping the plug - do not pull on the cord.
  - Do not use the appliance for other than its intended use.
  - The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.

### **Using Method**

- Pull out the power wire from the bottom fixed pot, and switch power on, put off the lid, then the machine can be used
- Cut the fruits in half (from the middle) and put them on top of the turning blade, press the fruit heavily with your hands so the blade will turn.
- When taken out the juice cup, let one hand stay on the machinery. That way you can easily separate the cup from the body. Continue this until you have enough juice.
- Occasionally lift the filter from the body, leaving extractor and cover aside, to get rid of the juice rubbish.
- This appliance has to extractors
- Do not put the body into water
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to order to avoid a hazard.

### **Clean and care**

- when you are cleaning, please pull out the cord first, then disassemble all parts and clean one by one.
- You can clean everything with water (and mild soap), except for the electrical parts and de cord.
- Store it with the cover on the cup and place it back in de giftbox. Don't leave it in the sunlight.

\*\*\*\*\*

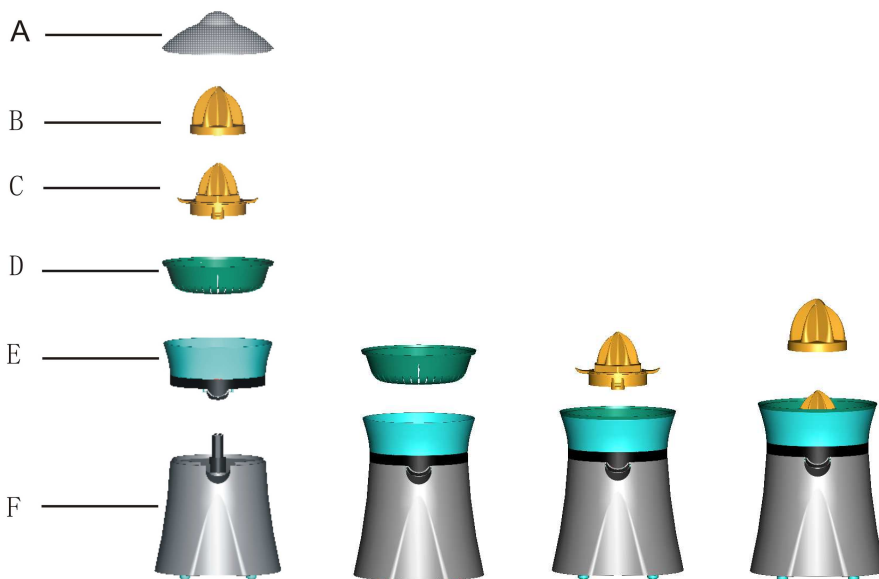
# MANUALE D'ISTRUZIONI

## SPREMIAGRUMI CP-2262

### Illustrazione struttura

A. Coperchio coppa  
E. Coppa

B/C. Spremitore D. Filtro fisso  
F. Corpo



### Primo utilizzo

Leggere e seguire tutte le istruzioni di questo manuale anche se si pensa di avere già familiarità con il prodotto, e conservare le istruzioni per futuro riferimento. Si consiglia di prestare molta attenzione alle sezioni riguardanti “Informazioni importanti sulla sicurezza”.

Per vostra convenienza si consiglia di annotare il numero completo del modello (che si trova sull’etichetta di identificazione del prodotto) e la data in cui il prodotto è stato acquistato, e di attaccarlo insieme alla ricevuta d’acquisto da applicare alla garanzia e alle informazioni sull’assistenza. Conservare in caso sia necessaria la richiesta di assistenza in garanzia.

NOTA: la potenza nominale del prodotto (come indicato sull'etichetta di identificazione del prodotto) si basa su test di carico specifici. L'uso normale o l'uso di altri accessori consigliati può ridurre significativamente la potenza.

### **Istruzioni importanti sulla sicurezza**

Quando si usa un dispositivo elettrico è importante seguire sempre delle precauzioni base, comprese le seguenti:

Leggere tutte le istruzioni con attenzione prima dell'uso.

**ATTENZIONE** – per ridurre il rischio di incendi, folgorazioni e lesioni alle persone o danni alle cose:

### **Istruzioni di sicurezza generale**

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnere il dispositivo tutte le



volte che non si usa, anche se solo per un momento.

- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze dell'acqua, come per esempio tubazioni, lavabi, piscine, ecc. dove sussiste l'eventualità che l'unità possa cadere in acqua o possa essere spruzzata.
- Non installare l'unità in punti in cui è soggetta a:
  - \* Fonti di calore quali radiatori, radiatori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore.
  - \* Esposizione diretta al sole
  - \* Polvere eccessiva
  - \* Vibrazione meccanica o urti
  - \* Mancanza di ventilazione, come ad esempio in scaffali o armadi
  - \* Superficie non uniforme.

### **Metodo d'uso**

- Estrarre il cavo di alimentazione dalla base fissa inferiore, accendere l'alimentazione, rimuovere il coperchio. L'unità è pronta all'uso.
- Tagliare i frutti a metà (dal centro) e posizionarli nella parte superiore della lama rotante, premere con le mani la frutta esercitando una lieve forza e la pala rotante inizia a funzionare.
- Quando si estrae la coppa raccogli succo, tenere una mano sull'unità. In tal modo è più semplice separare la coppa dal resto dell'unità. Continuare fino a raggiungere la quantità sufficiente di succo.
- Di tanto in tanto sollevare il filtro dal corpo, lasciando da parte estrattore e coperchio, per eliminare i resti del succo.
- L'unità è dotata di due estrattori
- Non immergere il corpo in acqua
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza tecnica o da personale analogamente qualificato per evitare pericoli.

### **Pulizia e manutenzione**

- per pulire l'unità, estrarre prima il cavo di alimentazione, quindi smontare tutte le parti e pulirle una alla volta.
- Tutti i componenti possono essere puliti con acqua (e detergente medio) tranne i componenti elettrici e il cavo.
- Conservare con il coperchio sulla coppa all'interno della scatola. Non esporre alla luce diretta del sole.

\*\*\*\*\*

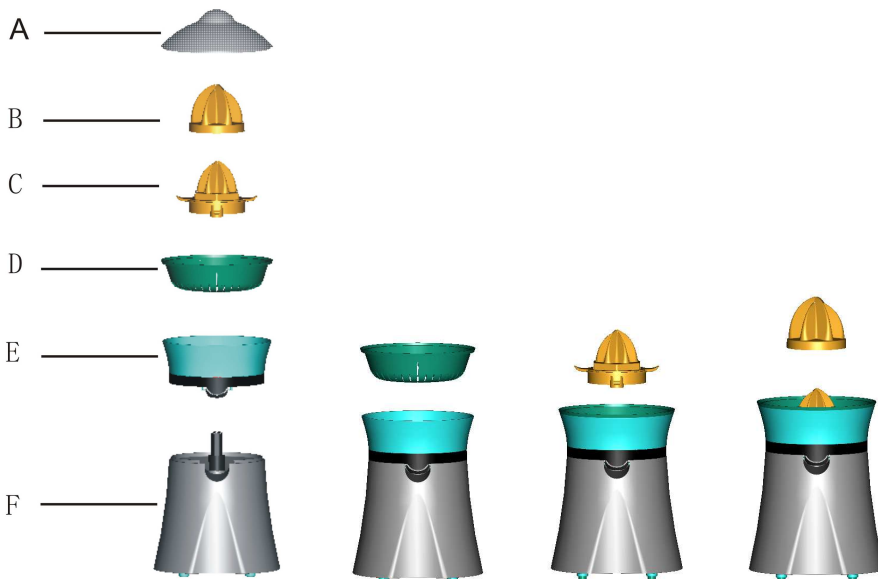
## MANUAL DE INSTRUCCIONES LICUADORA CP-2262

### Ilustración de la estructura

A. Tapadera de la jarra  
E. Jarra

B/C. Extractor  
F. Base

D. Filtro fijo



### Antes de usar el aparato por primera vez

Lea y siga todas las instrucciones del manual, incluso si ya está familiarizado con el producto, y guárdelo donde pueda tenerlo a mano para futuras consultas. Le rogamos preste especial atención a las secciones sobre "Medidas de seguridad importantes".

Para mayor comodidad, anote el número del modelo completo (aparece en la placa de identificación del producto) y la fecha en que recibió el producto, junto con el recibo de compra, y guárdelos con la información sobre la garantía y la asistencia técnica. Consérvelo todo por si necesita asistencia técnica cubierta por la garantía.

NOTA: Las especificaciones de este producto (indicadas en la placa de identificación del producto) están basadas en pruebas de carga específicas. El uso habitual de otros accesorios distintos a los recomendados puede disminuir significativamente la potencia.

### **Medidas de seguridad importantes**

Siempre que utilice electrodomésticos debe seguir una serie de medidas de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

Lea todas las instrucciones con atención antes de utilizar el producto.

**ADVERTENCIA - para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones a personas o propiedades:**

#### **Instrucciones generales de seguridad**

- Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo

utilice, aunque sólo sea por un rato.

- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.
- Este producto no debería utilizarse cerca de lugares con agua, como por ejemplo bañeras, lavabos, piscinas, etc., donde exista la posibilidad de inmersión o salpicaduras.
- Nunca instale el aparato donde pueda verse afectado por:
- Fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros productos que irradian calor.
- Luz solar directa.
- Polvo excesivo.
- Vibración mecánica o golpes.
- Falta de ventilación, como por ejemplo en una librería o armario pequeño.
- Superficie desigual.

### **Método de utilización**

- Saque el cable de alimentación del receptáculo inferior, enchúfelo y quite la tapadera. El aparato ya está listo para ser usado.
- Corte las frutas en dos (por la mitad) y póngalas encima de la cuchilla giratoria, presione con fuerza la fruta con las manos para que gire la cuchilla.
- Cuando vaya a sacar la jarra de zumo, deje una mano sobre la máquina para poder separarla fácilmente la jarra de la base de la máquina. Continúe hasta que tenga suficiente zumo.
- De vez en cuando, levante el filtro de la base, dejando el extractor y la tapadera a un lado, para eliminar los restos de la fruta.
- Este aparato incluye dos extractores.
- No sumerja la base del electrodoméstico en agua.
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación resulta dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante, su agente de asistencia técnica u otra persona cualificada.

### **Limpieza y mantenimiento**

- Para limpiar el aparato, saque el cable primero y después desmonte todas las piezas y límpielas una por una.
- Puede limpiar todo con agua (y detergente suave), excepto las partes eléctricas y el cable.
- Guárdelo con la tapadera sobre la jarra y vuelva colocarlo en su caja. No lo deje expuesto a la luz solar.

\*\*\*\*\*

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

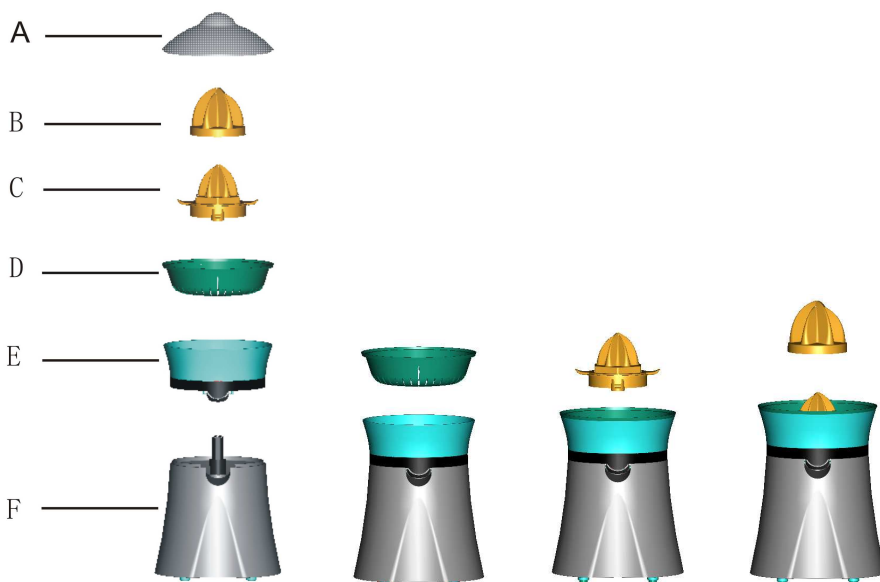
### ESPREDADOR DE CITRINOS CP-2262

#### Ilustração da estrutura

A. Tampa do recipiente  
E. Recipiente

B/C. Espredador  
F. Corpo

D. Filtro fixo



#### Antes da primeira utilização

Leia e siga todas as instruções contidas neste manual, mesmo que se sinta familiarizado com o produto, e guarde-o num local acessível para consulta futura. Deverá prestar especial atenção às secções de “Indicações importantes”.

Para sua conveniência, tome nota do número completo do modelo (localizado na etiqueta de identificação do produto) e da data de aquisição do produto, guarde o recibo de compra e anexe-o à garantia e às informações de assistência. Guarde

estes elementos em caso de necessidade de assistência ao abrigo da garantia.

NOTA: A classificação deste produto (conforme indicado na etiqueta de identificação do produto) baseia-se em testes de carga específicos. A utilização normal ou a utilização de outros acessórios recomendados poderá traduzir-se num consumo de energia significativamente menor.

### **Informações importantes**

Ao utilizar qualquer produto com alimentação eléctrica, deverão ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o produto.

### **AVISO – para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico ou danos em pessoas ou objectos:**

- **Instruções gerais de segurança**
- Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um

técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.

- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- Este produto não deverá ser utilizado em locais junto de água como, por exemplo, perto de banheiras, lava-louças, piscinas, etc., em que possa ocorrer imersão ou salpicos.
- Nunca instale a unidade em locais em que possa ficar exposta a:
- Fontes de calor, tais como radiadores, bocas de ar quente, fornos ou outros aparelhos geradores de calor.
- Luz solar directa
- Pó excessivo
- Vibração mecânica ou embate
- Ausência de ventilação como, por exemplo, uma estante ou um armário
- Superfície irregular.

### **Método de utilização**

- Desenrole o cabo de alimentação do recipiente fixo à parte inferior e ligue o interruptor, retire a tampa e, em seguida, pode utilizar a máquina.
- Corte os frutos ao meio (a partir do centro) e coloque-os sobre a lâmina rotativa, prima firmemente o fruto com as mãos para fazer rodar a lâmina.
- Ao retirar o recipiente de sumo, mantenha uma mão sobre o aparelho. Desta forma, pode separar facilmente o recipiente do corpo do aparelho. Continue este procedimento até ter obtido a quantidade de sumo pretendida.
- Levante ocasionalmente o filtro do corpo do aparelho, separando igualmente o espremedor e a tampa, para eliminar os resíduos de sumo.
- Este aparelho tem dois extractores
- Não mergulhe o corpo do aparelho em água
- Se o cabo de alimentação se danificar, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo agente de assistência ou por um indivíduo igualmente qualificado, a fim de evitar acidentes.

### **Limpeza e manutenção**

- Durante os procedimentos de limpeza, comece por retirar o cabo e, em seguida, desmonte todos os componentes e limpe-os um a um.
- Pode lavar todos os componentes com água (e detergente suave), excepto os

componentes eléctricos e o cabo.

- Guarde o aparelho com a tampa sobre o recipiente e volte a colocá-lo na caixa. Não deixe o aparelho exposto à luz solar.

\*\*\*\*\*

#### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

#### Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de raliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

#### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



## Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

## Avvertenza per la tutela dell'ambiente

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.



## Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

## Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.